

Instructions de service


Pour portes coulissantes automatiques avec entraînement :

- iMotion® 2202** Sliding Door Drive
- iMotion® 2202.A/2202.A-IP68** Sliding Door Drive
- iMotion® 2202.RETRO-TSP/TFP** Sliding Door Drive
- iMotion® 2202.A-RETRO-TSP/TFP Sliding Door Drive**
- iMotion® 2301/2301.IP68** Sliding Door Drive
- iMotion® 2302** Sliding Door Drive
- iMotion® 2401/2401.IP68** Sliding Door Drive



Veuillez respecter impérativement les consignes de sécurité
au chapitre 2 !

Sommaire

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | Concernant ces instructions | 3 |
| 1.1 | Groupes cibles | 3 |
| 1.2 | Conservation et transmission des instructions de service | 3 |
| 1.3 | Domaine de validité | 3 |
| 1.4 | Définition des symboles | 4 |
| 1.5 | Caractéristiques techniques | 4 |
| 2 | Sécurité  | 5 |
| 2.1 | Compétence | 5 |
| 2.2 | Utilisation conforme | 5 |
| 2.3 | Utilisation non conforme | 6 |
| 2.4 | Conditions requise pour le fonctionnement de l'installation | 6 |
| 2.5 | Dangers et risques | 7 |
| 2.6 | Contrôles | 7 |
| 2.7 | Mise hors service en cas de dérangement | 8 |
| 2.8 | Recyclage | 8 |
| 3 | Aperçu du système | 9 |
| 4 | Fonctionnement de l'installation | 11 |
| 4.1 | Fonctionnement automatique de la porte avec des détecteurs | 11 |
| 4.2 | Régulation du trafic | 11 |
| 4.3 | Surveillance automatique du système | 11 |
| 4.4 | Verrou électromécanique | 11 |
| 4.5 | Fonctionnement en cas de panne de courant | 11 |
| 4.6 | Modes d'opération | 12 |
| 5 | Utilisation | 13 |
| 5.1 | Mise en service | 13 |
| 5.2 | Utilisation avec le panneau de contrôle TORMAX | 13 |
| 5.3 | Utilisation avec le commutateur à 3 positions | 14 |
| 5.4 | Utilisation en cas de panne de courant | 14 |
| 6 | Procédure en cas de dérangement | 15 |
| 7 | Entretien | 16 |
| 7.1 | Nettoyage | 16 |
| 7.2 | Contrôle du fonctionnement | 16 |
| 7.3 | Entretien et contrôle | 16 |
| 8 | Annexe | 17 |
| 8.1 | Tableau des notes et des dérangements | 17 |
| 8.2 | Liste de contrôle : Contrôle de fonction | 19 |
| | Déclaration de conformité | 18 |

Première édition: 10.08, mise à jour: 7.11, 2.12, 12.13, 10.14, 3.21

Sous réserve de modifications techniques!

1 Concernant ces instructions

1.1 Groupes cibles

- Exploitants de la porte coulissante automatique. L'exploitant est la personne responsable pour le fonctionnement et la maintenance de l'installation.
- Des personnes formées par l'exploitant pour des tâches spécifiques, comme par exemple l'utilisation ou l'entretien de la porte coulissante automatique.

1.2 Conservation et transmission des instructions de service

- Conserver les instructions de service à proximité de l'installation pour porte automatique.
- Si les instructions sont devenues illisibles en raison d'une utilisation continue, commander de nouvelles instructions. Téléchargement: www.tormax.com
- En cas de transmission ou de revente de l'installation pour porte à des tiers, remettre les documents suivants au nouveau propriétaire :
 - ces instructions de service
 - les documents concernant les travaux de transformation et de réparation
 - les justificatifs des contrôles réguliers → Livre de contrôle T-879.

1.3 Domaine de validité

Nom de produit de l'installation de porte : Porte coulissante automatique

Nom de produit de l'entraînement de porte :

TORMAX iMotion® 2202 Sliding Door Drive *

TORMAX iMotion® 2202.A Sliding Door Drive

TORMAX iMotion® 2202.A-IP68 Sliding Door Drive

TORMAX iMotion® 2202.RETRO-TSP/TFP Sliding Door Drive *

TORMAX iMotion® 2202.A-RETRO-TSP Sliding Door Drive

TORMAX iMotion® 2301 / 2301.IP68 Sliding Door Drive

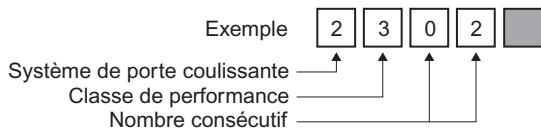
TORMAX iMotion® 2302 Sliding Door Drive

TORMAX iMotion® 2401 / 2401.IP68 Sliding Door Drive

* cessé

La désignation de l'entraînement est donnée sous forme abrégée dans les instructions.

Les entraînements de porte sont définis plus en détail par un numéro à 4 chiffres :



.A = Nouvelle génération d'entraînements

.A-RETRO-TSP = Adaptateur pour la conversion du type TSP en iMotion 2202.A

.RETRO-TSP/TFP = Adaptateur pour la conversion du type TSP ou TFP en iMotion 2202

.IP68 = L'entraînement correspond à la classe de protection

Plaque signalétique du type de système (par ex.).

Fixée sur la plaque latérale de l'entraînement.



La signalisation du type avec le numéro de série est fixée à l'entraînement sous l'habillage.

| | | | | | |
|-------------------------------------|--|--|--|--------------------------|--|
| ***** TORMAX AUTOMATIC | | TORMAX Unterweg 14 CH-8180 Bulach-Zürich A Division of LANGERT Group AG | | | |
| Model: | | | | | |
| Uh: | | | | | |
| Pmax.: | | Imax: | | Pedestrian Door Operator | |
| Pmin.: | | Imin.: | | Manufactured: MM/YYYY | |
| Leaves: | | | | Serial No.: | |

1.4 Définition des symboles



Avertissement (terme d'avertissement)

Source du danger (désigne une situation à danger potentiel)

Conséquences possibles en cas de non respect

- Mesures pour écarter le danger.

Les textes sur fond grisé doivent être respectés impérativement pour un fonctionnement impeccable de l'installation! Le non respect peut entraîner des dégâts matériels.

- ⊙ Les fonctions qui sont signalisées par le symbole ci-après correspondent au réglage de base, mais peuvent être programmées différemment par le monteur.
- ◆ Composants en option qui ne sont pas disponibles sur toutes les installations.

1.5 Caractéristiques techniques

| | |
|---------------------------------------|---|
| Type d'entraînement | Entraînement de porte coulissante électromécanique avec entraînement direct (iMotion 2301, 2302, 2401) par moteur synchrone à aimant permanent CA |
| Commande | Unité de commande MCU32 |
| Branchement au réseau | 1 × 230 VCA, 50–60 Hz, 10–16 A 1 × 115 VCA, 50–60 Hz, 15–20 A |
| Puissance absorbée | iMotion 2202, 2202.A, 2202.A-IP68: max. 190 W iMotion 2301, 2302: max. 190 W iMotion 2301.IP68: max. 240 W iMotion 2401: max. 310 W iMotion 2401.IP68: max. 350 W |
| Alimentation détecteurs | iMotion 2202, 2202.A, 2301, 2302: 24 V CC (+0,5–1,5V) 0,75 A en opération batterie min. 16,5V iMotion 2401: 24 V CC (+0,5–1,5V) 1,5 A en opération batterie min. 16,5V iMotion 2301.IP68: 0,75 A iMotion 2401.IP68: 1,5 A à +30 °C, 1,0 A à +50 °C |
| Indice de protection entraînement | IP20: iMotion 2202, 2202.A, 2301, 2302, 2401 IP65, IP68: iMotion 2202.A-IP68, iMotion 2301.IP68, 2401.IP68 |
| Fusible | 5 AT |
| Température ambiante | –20 °C à +50 °C |
| Émissions sonores | Généralement 55 dB (A) à 50 cm/s, en fonction de la porte et de la sous-structure |
| Compatibilité électromagnétique (CEM) | IEC 61000-6-2, IEC 61000-6-3 |
| Durabilité | 1 000 000 cycles testés |

2 Sécurité



Avertissement

Instructions de sécurité importantes

Il est important pour la sécurité des personnes de suivre ces instructions.
Ces instructions doivent être conservées.

2.1 Compétence

| | |
|---|---|
| Formation de l'exploitant : | Personne qualifiée d'un distributeur TORMAX |
| Utilisation de l'installation : | Exploitant ou personne formée par l'exploitant |
| Entretien et contrôle du fonctionnement : | Exploitant ou personne formée par l'exploitant |
| Contrôle annuel et réception : | Personne autorisée par le fabricant, personne qualifiée |

Les personnes qualifiées, disposent de connaissances suffisantes de par leur formation technique et leur expérience dans le domaine des portes actionnées par source d'énergie extérieure et connaissent suffisamment les prescriptions de prévention contre les accidents, les directives et les règles de la technique généralement reconnues, pour pouvoir évaluer l'état de sécurité du fonctionnement des portes actionnées par source d'énergie extérieure.

La maintenance des pièces électriques doit être effectuée par un électricien.

2.2 Utilisation conforme

Le produit, y compris les composants associés, est destiné à l'automatisation des portes coulissantes à déplacement horizontal pour les passages de personnes. L'entraînement ne doit être installé qu'à l'intérieur ou à l'extérieur des bâtiments sur la structure fixe dans un environnement sec.

- Les travaux de montage, d'installation, d'entretien et de réparation ainsi que la mise en service de l'entraînement ne peuvent être effectués que par une personne qualifiée.
- L'utilisation de l'entraînement de porte coulissante ne doit être effectué que par des personnes correctement formées, en tenant compte des instructions de service.
- Le système de porte peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à condition qu'elles soient supervisées ou instruites sur la sécurité d'utilisation et les risques éventuels par la personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas dans la zone du système et qu'ils n'utilisent pas les contrôles existants.
- Les entraînements iMotion 2202.A-IP68, 2301.IP68 et iMotion 2401.IP68 sont adaptés aux applications présentant des exigences élevées en matière d'eau, de rouille et de poussière. Par exemple, les passages de personnes sur les navires, les plates-formes pétrolières, les installations de lavage de voitures, près de la mer, dans les serres, avec une possible entrée d'eau dans l'entraînement lorsque celui-ci est nettoyé par voie humide.

2.3 Utilisation non conforme

Le fabricant n'est pas responsable pour des dégâts résultant d'une utilisation non conforme, du non respect des instructions d'entretien (voir chapitre 7) ou une modification non autorisée du système.

- Toute conversion du système (par exemple, d'autres groupes d'utilisateurs) n'est pas autorisée sans une nouvelle évaluation des risques (par une personne qualifiée) et les mesures qui en découlent.
- Les modifications structurelles dans la zone de danger du système de porte sans une nouvelle évaluation des risques (par une personne qualifiée) et les mesures qui en découlent ne sont pas autorisées.
- Les modifications apportées au système de porte (par exemple, autres vantaux de porte plus lourds, autres éléments de commande, technologie des capteurs) ne peuvent être effectuées que par une personne qualifiée dans le respect des limites techniques.
- Les dispositifs de sécurité (par ex. détecteurs, déverrouillage manuel) ne doivent pas être retirés ou rendus inefficaces.
- Le nettoyage et l'entretien des utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants.

Autre utilisation non conforme (exemples)

- Portes automatiques dont les vantaux sont déplacés dans le sens vertical ou incliné.
- Les portes avec portillons intégrés ne doivent pas être automatisées.
- L'entraînement ne doit pas être utilisé comme entraînement de portillon.
- Les portes et portails automatiques qui sont utilisés dans les équipements de transport (par exemple les véhicules, les ascenseurs).
- Utilisation dans des environnements abrasifs ou corrosifs
Les entraînements iMotion 2202.A-IP68, 2301.IP68 et iMotion 2401.IP68 sont adaptés aux applications présentant des exigences élevées en matière d'eau, de rouille et de poussière.
- Utilisation dans des zones présentant un risque d'explosion.

2.4 Conditions requise pour le fonctionnement de l'installation

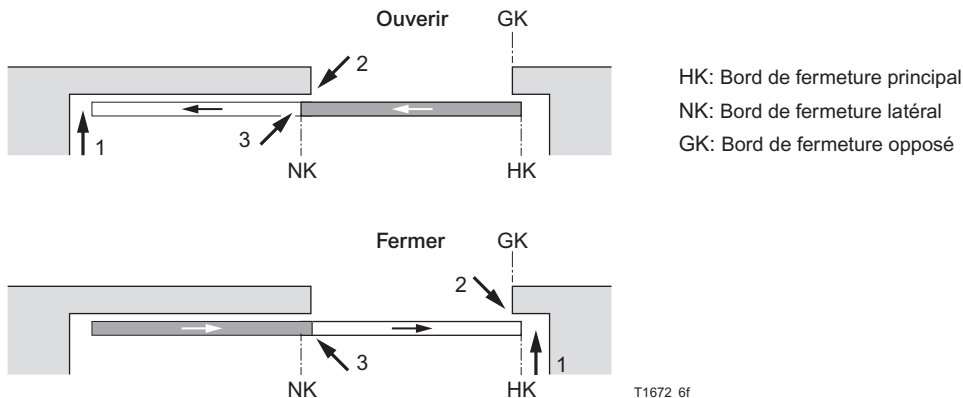
L'installation de porte a été planifiée, installée et a subi un contrôle de sécurité par des personnes qualifiées avant la remise à l'exploitant. L'exploitant a reçu une information détaillée de la part de l'entreprise d'installation concernant l'utilisation, la maintenance et les dangers inhérents à l'installation et a confirmé ceci par sa signature dans le livret d'entretien T-879.

Outre les instructions de service, sont valables également toutes les dispositions juridiques, techniques et relatives à la médecine du travail pour la prévention des accidents et la protection de l'environnement du pays où l'installation pour portes est exploitée.

- Avant la mise en service de la porte coulissante automatique, lire attentivement les instructions de service.
- Utiliser uniquement l'installation dans un état technique impeccable. Les conditions d'utilisation prescrites par le fabricant, ainsi que les intervalles de contrôle et d'entretien doivent être respectés (voir chap. 7).
- Faire réparer immédiatement d'éventuelles pannes par une personne qualifiée.

2.5 Dangers et risques

En fonction du mode de construction et de l'équipement de l'installation, il y a un risque résiduel de coincement, de rétraction ainsi que de chocs avec une force limitée dans la zone de déplacement des vantaux de portes.



Avertissement

Danger pièces en mouvement:

- dans la zone de tous les bords de fermeture (HK, NK, GK)
- dans la fente pour l'accrochage de la porte, dans l'habillage
- si des objets, comme par exemple des rayonnages de présentation sont placés à proximité immédiate de la zone de déplacement des vantaux de portes.



Avertissement

Danger après une dégradation intentionnelle, une installation incorrecte, des détecteurs défectueux ou qui ne sont plus correctement réglés, en cas d'arrêtes coupantes, de recouvrements manquants ou défectueux.

Danger corporel et vital, risque de blessure

- Faire réparer l'installation par une personne compétente.

2.6 Contrôles

Les contrôles et inspections réguliers sont effectués conformément au chapitre 7.

2.7 Mise hors service en cas de dérangement

En cas de dérangement, la porte coulissante automatique doit uniquement être mise hors service par une personne qualifiée, par l'exploitant ou par une personne formée par l'exploitant. La mise hors service est absolument nécessaire en cas d'apparition de dérangements ou de défauts qui pourraient avoir un effet sur la sécurité des personnes.

- Coupez l'alimentation électrique du système. La déconnexion du réseau tous pôles est assurée par une fiche IEC à 3 pôles ou un autre dispositif de déconnexion tous pôles (par exemple dans la boîte à fusibles).
- S'il existe une autre source d'alimentation (par exemple la batterie ♦), elle doit être déconnectée du système par une personne qualifiée.

Indications concernant le dépannage voir chapitre 6 et 8.

2.8 Démontage

A la fin de sa durée de vie, cette installation doit être démontée professionnellement et recyclée en respectant les directives nationales. Nous vous conseillons de contacter une entreprise spécialisée dans le recyclage.



Avertissement

Acides irritants

Risque de blessures lors du démontage du module batterie.

- Recycler la batterie de façon adaptée.



Avertissement

Verre cassé.

Risque de blessure lors du démontage des vantaux en verre.

- Transporter les vantaux de portes prudemment.



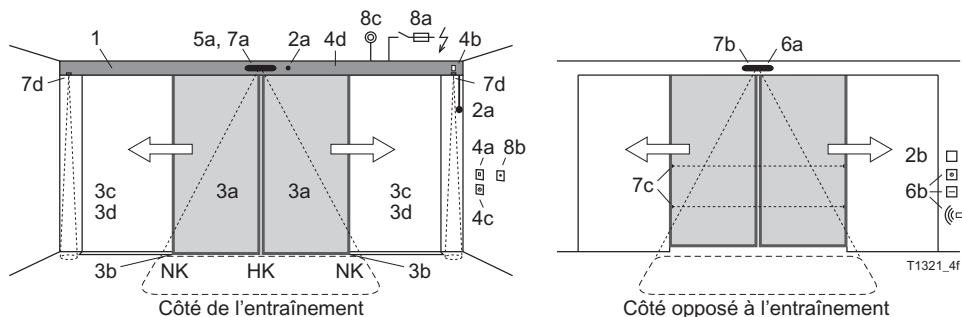
Avertissement

Poids élevé de la porte

Risque de blessure lors du retrait des vantaux de la porte.

- Démontez et transportez les vantaux de la porte de manière professionnelle en utilisant des aides appropriées.

3 Aperçu du système



| | | | |
|---|---|--|--|
| 1 | Entraînement | Habillage, Unité moteur, système de commande MCU32 avec système de surveillance, limitation de force et diagnostic permanent. Système de guidage avec rail de guidage absorbant les bruits. | |
| 2 | Accessoires entraînement | <input type="checkbox"/> Verrouillage avec a) <input type="checkbox"/> Fonctionnement manuel intérieure <input type="checkbox"/> dans l'habillage <input type="checkbox"/> sur le mur b) <input type="checkbox"/> Fonctionnement manuel extérieure <input type="checkbox"/> Alimentation de secours par la batterie <input type="checkbox"/> Ouverture d'urgence mécanique | |
| 3 | Vantaux de portes | a) Vantail coulissant avec bord de fermeture principal (HK) et bord de fermeture latéral (NK) * b) Guidage au sol vantail coulissant * c) <input type="checkbox"/> Partie latérale * d) <input type="checkbox"/> Vantail de protection pour la sécurisation du bord de fermeture latéral * | |
| 4 | Éléments de commande | a) <input type="checkbox"/> Panneau de contrôle avec 6 modes d'opération et affichage des dérangements b) <input type="checkbox"/> Sélecteur du mode d'opération à 3 positions c) <input type="checkbox"/> Verrou pour le panneau de contrôle d) <input type="checkbox"/> Mode d'opération télécommandé | |
| 5 | Détecteur côté opposé à l'entraînement | a) avec déclenchement automatique <input type="checkbox"/> Radar avec/sans reconnaissance de direction * <input type="checkbox"/> Détecteur de mouvement IR * | b) avec déclenchement manuel <input type="checkbox"/> Bouton-poussoir * <input type="checkbox"/> Bouton poussoir sans contact * |
| 6 | Détecteur côté de l'entraînement | a) avec déclenchement automatique <input type="checkbox"/> Radar avec/sans reconnaissance de direction <input type="checkbox"/> Détecteur de mouvement IR | b) avec déclenchement manuel <input type="checkbox"/> Interrupteur à clé <input type="checkbox"/> Lecteur de cartes <input type="checkbox"/> Télécommande |
| 7 | Détecteurs de sécurité | a) <input type="checkbox"/> Détecteur de présence intérieur *: sécurisation du bord de fermeture principal b) <input type="checkbox"/> Détecteur de présence extérieur *: sécurisation du bord de fermeture principal c) <input type="checkbox"/> Cellules photoélectriques * d) <input type="checkbox"/> Détecteurs de présence *: sécurisation du bord de fermeture latéral | |
| 8 | Systèmes d'urgence | a) <input type="checkbox"/> Interrupteur du réseau/fusible * b) <input type="checkbox"/> Secours hors/Ouverture d'urgence * c) <input type="checkbox"/> Installation de détection d'incendie * | |
| 9 | Message de départ | <input type="checkbox"/> Sonnette/Gong * <input type="checkbox"/> Lumière/Ventilation * <input type="checkbox"/> Porte verrouillée <input type="checkbox"/> Etat de la porte | |

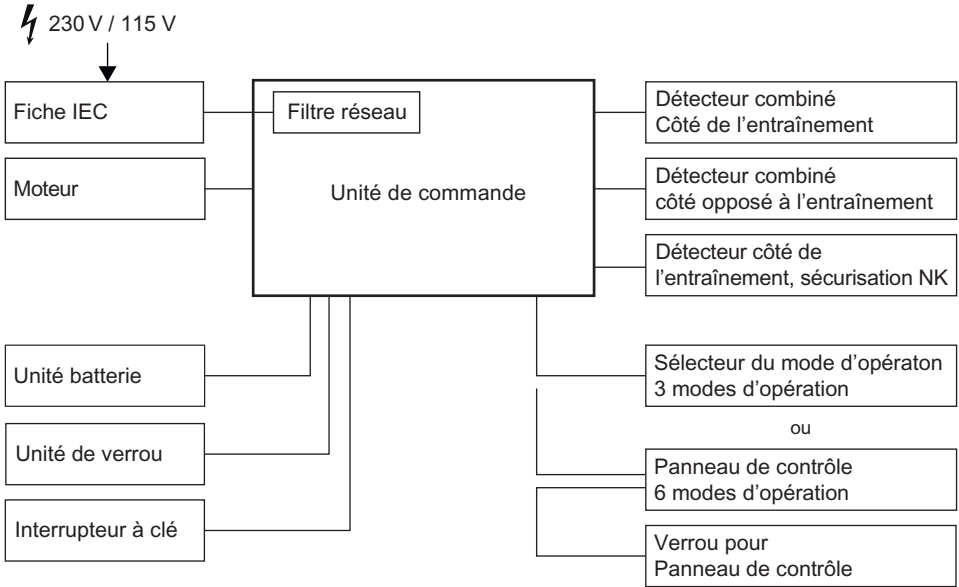
Selon l'équipement de l'installation

* Non proposé par le fabricant.

L'entreprise d'installation doit sélectionner et installer les composants appropriés conformément à la norme de produit EN16005/DIN18650.

Schéma fonctionnel

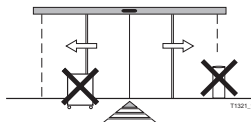
Tous les travaux sur le câble de raccordement au réseau et le câblage du système ne peuvent être effectués que par une personne autorisée et qualifiée, accompagnée des documents nécessaires !



T1321_21f

4 Fonctionnement de l'installation

L'exploitant de l'installation est responsable de l'accessibilité de la porte coulissante automatique à tout moment. Il faut veiller en particulier à ce que la trajectoire des vantaux coulissant ne soit pas bloquée par des objets.



4.1 Fonctionnement automatique de la porte avec des détecteurs

En fonctionnement automatique (mode d'opération AUTOMAT), la porte s'ouvre automatiquement des deux côtés par des détecteurs à l'approche d'une personne.

Un interrupteur à clé ◆ ou un lecteur de cartes ◆ permet habituellement l'accès de l'extérieur en mode d'opération SORTIE ou HORS. La porte se déverrouille, s'ouvre et se ferme à nouveau dès que les détecteurs ne sont plus activés après un temps d'ouverture réglé séparément. Les détecteurs pour l'ouverture de la porte et le maintien ouvert de la porte sont placés et réglés de sorte que la porte s'ouvre à temps et qu'elle reste ouverte tant qu'une personne se trouve dans la trajectoire des vantaux de portes. Ce n'est qu'après un temps de présence d'environ > 1 min. que la porte peut tout de même se fermer.

La vitesse de fermeture réduite réglée par le monteur, qui est adaptée au poids de la porte, combinée avec une force de < 150 N, empêche un choc trop puissant d'un vantail coulissant sur une personne. L'obstacle est de plus détecté par la commande et une inversion automatique de la porte est activée.

4.2 Régulation du trafic

Le passage peut être bloqué au choix dans une direction (mode d'opération SORTIE) ou entièrement (mode d'opération HORS). Pour la protection contre les influences climatiques (vent/froid/chaueur) la porte peut fonctionner avec une largeur d'ouverture réduite en mode d'opération AUTOMAT 2, qui correspond au moins à la largeur de passage requise.

4.3 Surveillance automatique du système

La commande surveille les détecteurs de sécurité par des tests actifs par cycles. De plus, la commande effectue constamment des tests de systèmes internes. En cas de panne d'une pièce importante pour la sécurité, l'installation passe automatiquement dans un état de sécurité. Le numéro de dérangement est affiché par le panneau de contrôle. Vous trouverez des informations plus détaillées au chapitre 6 « Procédure en cas de dérangements ».

4.4 Verrou électromécanique ◆

L'installation peut être verrouillée en position fermée par un verrou électromagnétique ou maintenue fermée par un aimant de maintien ◆, en mode d'opération HORS et au choix également dans d'autres modes d'opération (par ex. SORTIE). Le verrou est surveillé. Une panne éventuelle du fonctionnement du verrou peut ainsi être affichée immédiatement sur le panneau de contrôle. Vous trouverez des détails au chapitre 6 « Procédure en cas de dérangements ». Le verrou peut être actionné directement par la commande manuelle en cas de panne de courant.

4.5 Fonctionnement en cas de panne de courant

Les fonctions suivantes sont possibles selon l'équipement de l'installation.

- Ouverture d'urgence imminente par une source d'énergie mécanique ◆ ou fermeture d'urgence.
- Déverrouillage imminent (uniquement si programmé par le monteur).
- Fonctionnement de l'installation maintenue par le module batterie ◆ pour une durée déterminée avec ouverture de la porte avant arrêt de la batterie. En mode d'opération HORS, la porte reste verrouillée.
- Déverrouillage et ouverture de la porte par le contact de l'interrupteur à clé et l'unité batterie ◆.

4.6 Modes d'opération

L'installation pour portes automatiques peut être commandée par le panneau de contrôle TORMAX ♦ avec 6 modes d'opération et affichages d'état ou par un simple interrupteur à bascule ♦ avec 3 modes d'opération.

Mode d'opération HORS

Les générateurs d'impulsion (détecteurs) intérieurs et extérieurs sont ignorés. La porte est maintenue fermée par la force du moteur ou par l'aimant de maintien ♦ et/ou verrouillée par le verrou électromécanique ♦. L'accès est uniquement encore possible par l'interrupteur à clé ♦.

⊙ Après avoir sélectionné le mode d'opération HORS, la porte peut encore être utilisée pendant 5 secondes. Après ce laps de temps, la porte se verrouille dès qu'elle est fermée. Le changement d'état s'affiche sur le panneau de contrôle par l'affichage clignotant du mode d'opération HORS.

Mode d'opération AUTOMAT 1

Le mode d'opération AUTOMAT 1 est habituellement utilisé pour le fonctionnement en journée. La porte s'ouvre automatiquement des deux côtés par les détecteurs intérieurs et extérieurs et habituellement sur toute la largeur d'ouverture.

Mode d'opération AUTOMAT 2

Le mode d'opération AUTOMAT 2 est habituellement utilisé pour le fonctionnement en journée. La porte s'ouvre automatiquement des deux côtés par les détecteurs intérieurs et extérieurs et habituellement avec une largeur d'ouverture réduite.

⊙ En cas de besoin, le temps de maintien ouvert peut être réglé différemment du mode d'opération AUTOMAT 1 par le monteür.

Mode d'opération SORTIE

Le mode d'opération SORTIE est habituellement utilisé pour le fonctionnement avant la fermeture des magasins. La porte s'ouvre uniquement encore automatiquement par le détecteur intérieur.

Pendant l'ouverture de la porte, le détecteur extérieur est également pris en compte pour des raisons de sécurité.

La largeur d'ouverture est définie par la sélection préalable du mode d'opération AUTOMAT 1 ou AUTOMAT 2. La porte peut être bloquée automatiquement par l'aimant de maintien ♦.

Mode d'opération OUVERT

La porte s'ouvre et reste en position ouverte. La largeur d'ouverture est définie par la sélection préalable du mode d'opération AUTOMAT 1 ou AUTOMAT 2.

P Mode d'opération fonctionnement manuel

Les vantaux de portes peuvent être déplacés librement. Ce mode d'opération peut être utilisé pour l'arrêt momentané de l'installation. Après avoir quitté le mode d'opération, l'installation redémarre.

5 Utilisation

La porte coulissante automatique peut uniquement être utilisée par une personne qualifiée, par l'exploitant ou par une personne formée par d'exploitant.

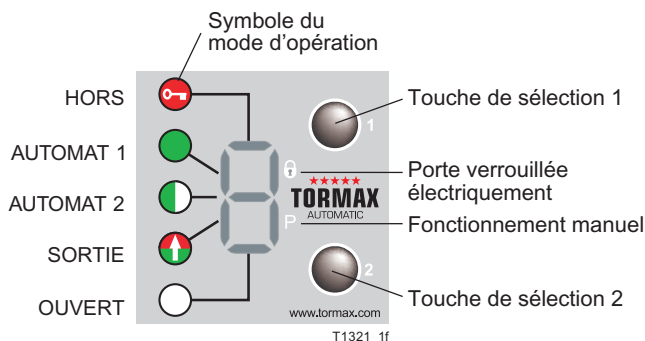
5.1 Mise en service

Avant de mettre en marche la tension d'alimentation :

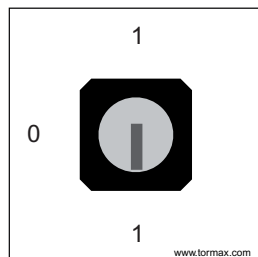
- Déverrouiller les verrous mécaniques en option comme par exemple le verrou au sol.
- Contrôler si la trajectoire de déplacement des vantaux de portes est dégagée de tout objet comme par exemple des porte parapluies ou engins roulants.
- Contrôler si le guidage au sol (en particulier continu) est propre et dégagé de tout objet (par exemple gravier ou neige).
- Mettre en marche la tension d'alimentation et sélectionner par ex. le mode d'opération AUTOMAT 1.
→ Le premier déplacement après la première mise en service est lent avec l'affichage H61/H62.
La commande contrôle la course du vantail de porte et définit la position finale.
→ A présent la porte est prête à fonctionner.

5.2 Utilisation avec le panneau de contrôle TORMAX

Panneau de contrôle TORMAX



Verrou ♦ pour le panneau de commande



Débloquage du panneau de commande

Le panneau de commande peut être protégé contre une utilisation par des personnes non autorisées par le verrou ♦ ou le blocage par code.

- Débloque le verrou = Position 0

ou

- Code ... / ... / ... à saisir par le panneau de commande. Code standard = 3/3/3. Le code peut être défini par le monteur.
Exemple avec le code 3/3/3. Appuyer 3 x sur la touche de sélection supérieure, ensuite 3 x sur la touche de sélection inférieure et appuyer en l'espace de 15 s sur la touche de sélection supérieure. En cas de saisie de code incorrecte, attendre au moins 5 s. Lorsque le code saisi est correct, le panneau de commande est débloqué pendant environ 60 s. Le mode de service peut être réglé. 60 s. après la dernière saisie, l'accès est à nouveau bloqué automatiquement.

Sélection des modes d'opération

- Appuyer brièvement sur la touche de sélection 1 ou 2. Le symbole correspondant au mode d'opération s'allume.

Affichage des dérangements

Par exemple H31 ou E11 → signification de l'affichage voir chapitre 8.

- Remise à zéro en appuyant brièvement sur la touche de sélection 2.

Redémarrage de l'installation

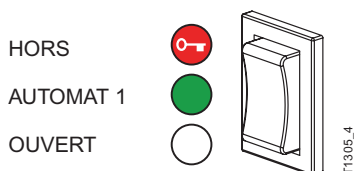
- Appuyer sur la touche de sélection 2 au moins pendant 5 secondes.

Le logiciel est redémarré. La commande effectuée ensuite une course d'étalonnage, contrôle la course de déplacement et cherche à nouveau la position finale. Affichage par H61 et H62.

5.3 Utilisation avec le commutateur à 3 positions ◆

Sélection des modes d'opération

Le mode d'opération peut être réglé directement. Nouveau démarrage de l'installation par une déconnexion de l'installation de réseau électrique pendant au moins 5 secondes.



5.4 Utilisation en cas de panne de courant

Verrouillage manuel ◆

- Appuyer sur le bouton de commande manuelle.
- Fermer la porte manuellement jusqu'à ce que le verrou s'enclenche.
- Placer le commutateur à 3 positions sur le mode d'opération HORS. En utilisant le panneau de contrôle TORMAX, le mode d'opération HORS est réglé automatiquement lors du rétablissement du courant, en raison de la position verrouillée du verrou.



Déverrouillage manuel ◆

- Tirer le bouton de commande manuelle.
- Ouvrir la porte manuellement.
- Placer le commutateur à 3 positions sur le mode d'opération qui doit devenir actif après le rétablissement du courant.



Ouverture par l'interrupteur à clé ◆ avec unité de batterie ◆

- Actionner l'interrupteur à clé pendant au moins 3 secondes et tourner à nouveau vers l'arrière.
→ La batterie est mise en service par la fonction Wake-Up.
- Actionner à nouveau brièvement l'interrupteur à clé. En cas de besoin, le mode d'opération peut être modifié sur le panneau de contrôle pendant le Wake-up.

L'interrupteur à clé ne doit pas être en service de façon continue!

- La porte est déverrouillée et ouverte.
- La batterie s'éteint à nouveau.

6 Procédure en cas de dérangement

Les dérangements se manifestent par un comportement inhabituel de la porte et/ou par une indication de dérangement sur le panneau de contrôle. Les dérangements sont affichés sur le panneau de contrôle par un clignotement en alternance de la lettre « E » ou « H » suivie de deux chiffres.

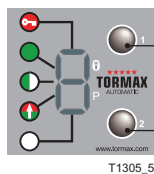
Affichage H = information > L'installation peut continuer à fonctionner.

Affichage E = dérangement > L'installation est à l'arrêt.

Certains dérangements ou indications peuvent être réparés en redémarrant l'entraînement de porte par une réinitialisation du logiciel et/ou en le déconnectant du réseau électrique pendant un court instant.

Affichage et remise à zéro du dérangement avec le panneau de contrôle TORMAX

Aperçu des indications de dérangements voir tableau au chapitre 8.1.

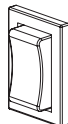


Faire défiler l'indication des dérangements avec la touche de sélection 1 vers le haut (affichage de plusieurs dérangements).

1. Remise à zéro de l'indication des dérangements, appuyer brièvement la touche de sélection 2 vers le bas.

2. Remise à zéro du logiciel: Appuyer sur la touche pendant 5 secondes.

Remise à zéro du dérangement avec le commutateur à 3 positions



Remise à zéro du logiciel en cas de dérangement : changer le mode d'opération.

Remise à zéro du dérangement par interruption de l'alimentation électrique

Sur les installations sans unité de batterie, interrompre l'alimentation électrique pendant environ 10 secondes.

Si le dérangement ne peut être éliminé ou s'il réapparaît après peu de temps, il doit être réparé par une personne qualifiée du revendeur TORMAX. Dans ce cas, il faut noter le numéro du dérangement et lui communiquer. L'adresse figure au verso ou sur le panneau de service de l'installation.

7 Entretien

Avant la première mise en service, l'installation a été contrôlée et réceptionnée par un professionnel qualifié. Pour garantir un maintien de la valeur de l'installation la plus longue possible et pour un fonctionnement sûr et fiable dans le temps, le fabricant recommande de conclure un contrat d'entretien.

Il convient d'utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine. Le non respect de ces consignes exclut toute responsabilité du fabricant. Des pièces de rechange d'origine et accessoires d'origine garantissent la sécurité de fonctionnement conformément à la norme EN 16005.



Avertissement

Risque de blessure possible!

L'écrasement des extrémités des membres peut entraîner de graves blessures.

- L'entraînement doit être déconnecté de toute source d'énergie, y compris des batteries, pendant le nettoyage et le remplacement des pièces.

7.1 Nettoyage

- Nettoyer les recouvrements et vantail de porte à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.

7.2 Contrôle du fonctionnement

- Contrôler le fonctionnement et les dispositifs de sécurité de la système de porte **au moins tous les 3 mois**.

Ceci permet de garantir une détection précoce des dérangements fonctionnels ou des modifications ayant un impact sur la sécurité. Points de contrôle voir chapitre 8.2, liste de contrôle.

- Les défaillances constatées lors des contrôles périodiques devront être réparées immédiatement par un revendeur spécialisé TORMAX (Adresse voir verso de ces instructions).



Avertissement

Fausse commutation éventuelle de la porte coulissante automatique.

Risque de blessures par des chocs ou des coincements.

- Sécurisez la zone de la porte pendant le contrôle de fonctionnement.

7.3 Entretien et contrôle

L'entretien et le contrôle peuvent uniquement être réalisés par un personnel qualifié formé à cet effet conformément aux indications du fabricant.

Intervalle d'entretien

L'intervalle d'entretien est fixé en tenant compte de la fréquence d'utilisation.

L'entretien doit être réalisée au moins une fois par an.

Étendue des travaux d'entretien

Le contenu des travaux d'entretien est défini par le fabricant dans une liste de contrôle.

Livret d'entretien

Le résultat du contrôle sera ensuite consigné dans le livret d'entretien. Le livret d'entretien doit être conservé par l'exploitant dans un lieu sûr.

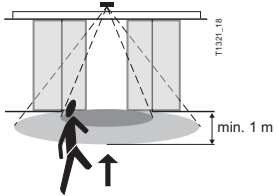
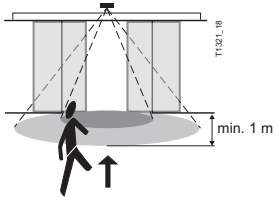
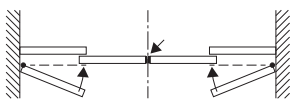
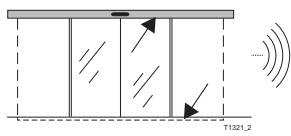
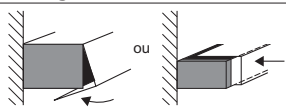
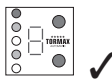
8 Annexe

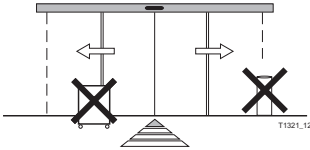

8.1 Tableau des notes et des dérangements

| Comportement de l'installation | N° | Cause | Remède/remise à zéro |
|--|------------|---|---|
| La porte s'arrête pendant l'ouverture. | H91 | Détection él. d'obstacle lors de l'ouverture par une personne, la pression du vent, la ventilation, des saletés dans le guidage au sol. | Retirer l'obstacle. Nettoyer le guidage au sol. |
| La porte inverse son mouvement pendant la fermeture. | H92 | Détection él. d'obstacle lors de l'ouverture par une personne, la pression du vent, la ventilation, des saletés dans le guidage au sol. | Retirer l'obstacle. Nettoyer le guidage au sol. |
| La porte s'arrête répétamment pendant l'ouverture. | H93 | Détection él. d'obstacle lors de l'ouverture au même emplacement par un obstacle fixe. | Retirer l'obstacle. Nettoyer le guidage au sol. |
| La porte s'arrête répétamment pendant la fermeture. | H94 | Détection él. d'obstacle lors de la fermeture au même emplacement par un obstacle fixe. | Retirer l'obstacle. Nettoyer le guidage au sol. |
| Indication de course de recherche. | H61 H62 | Course de recherche de la porte après une remise à zéro ou après le rétablissement du courant. | Attendre la fin de la course de recherche. |
| La porte fonctionne à vitesse réduite. | H71 | Fonctionnement par batterie. | Attendre le rétablissement du courant. Mettre en marche le courant. |
| La porte reste fermée. | – | Mode d'opération comme par exemple HORS, SORTIE ou P. | Sélectionner par exemple le mode d'opération AUTOMAT 1. |
| La porte reste ouverte. | – | Mode d'opération comme par exemple OUVERT ou P. | Sélectionner par exemple le mode d'opération AUTOMAT 1. |
| La porte ne verrouille pas en mode HORS. | E11 | Le verrou coince ou défectueux. | En mode d'opération HORS, lorsque la porte est fermée: Pousser les vantaux de portes pendant quelques secondes vers la position fermée. Faire réparer l'installation par une personne compétente. |
| La porte ne s'ouvre pas après la commutation de HORS vers AUTOMAT. Le verrou émet périodiquement des bruits de commutation. | E11 | Le verrou coince ou défectueux. | En mode d'opération AUTOMAT 1: Pousser les vantaux de portes pendant quelques secondes vers la position fermée. Faire réparer l'installation par une personne compétente. |
| La porte ne s'ouvre pas en mode HORS par l'interrupteur à clé. Le verrou émet des bruits de commutation. | E11 | Le verrou coince ou défectueux. | Mettre en marche l'interrupteur à clé et ensuite pousser les vantaux de portes pendant quelques secondes vers la position fermée. Faire réparer l'installation par une personne compétente. |
| En fonction de la configuration. | E2 ... | | Faire réparer l'installation par une personne compétente. |

| Comportement de l'installation | N° | Cause | Remède/remise à zéro |
|--|--------------------------|---|---|
| La porte se ferme lentement | E30 E34 | Le dispositif de sécurité en direction de fermeture est actif en permanence (> 1 min.) ou défectueux. | Retirer les objets de la zone de détection. Sinon faire réparer l'installation par une personne compétente. |
| La porte reste fermé | E31 E37 | Le dispositif de sécurité en direction d'ouverture est actif en permanence (> 1 min.) ou défectueux. | Retirer les objets de la zone de détection. Sinon faire réparer l'installation par une personne compétente. |
| La porte s'ouvre lentement | E32 E38 | Le dispositif de sécurité en direction d'ouverture est actif en permanence (> 1 min.) ou défectueux. | Retirer les objets de la zone de détection. Sinon faire réparer l'installation par une personne compétente. |
| La porte reste ouverte. | E33 E39 | Le dispositif de sécurité stop est actif en permanence (> 1 min.) ou défectueux. | Retirer les objets de la zone de détection. Sinon faire réparer l'installation par une personne compétente. |
| La porte reste ouverte. | E41 E42 E43 | Détecteur intérieur actif > 1 min. Détecteur extérieur actif > 1 min. Interrupteur à clé actif > 1 min. | Faire régler le détecteur par un personnel qualifié. Remettre à zéro l'interrupteur à clé. |
| La porte reste ouverte. | E46 | Surveillance de l'ouverture d'urgence > 10 min. active. | Faire réparer l'installation par une personne compétente. |
| La porte reste immobile | E51 | Encodeur défectueux. | Faire réparer l'installation par une personne compétente. |
| La porte reste immobile. | E53 E54 E55 E56 | Déviations dans la course de déplacement. Obstacle fixe dans la zone de déplacement. | Retirer l'obstacle fixe dans la zone de déplacement. Effectuer une remise à zéro. Sinon faire réparer l'installation par une personne compétente. |
| La porte reste immobile. | E61 E62 E63 | Alimentation surchargée ou tension trop faible. | Faire contrôler l'alimentation électrique et les branchements par un personnel qualifié. |
| La porte reste immobile. | E64 E65 | Surchauffe de l'entraînement/de la commande. | Attendre la remise à zéro automatique après refroidissement. Eviter le rayonnement du soleil. |
| La porte reste immobile. | E66 | Commande moteur défectueuse. | Faire réparer l'installation par une personne compétente. |
| Fonctionnement normal. | E67 | Entraînement très sollicité. | Attendre la remise à zéro automatique. Sinon faire réparer l'installation par une personne compétente. |
| La porte reste ouverte ou fonctionnement normal. | E72 | Charge de la batterie < 15 %. | Attendre jusqu'à ce que la batterie soit suffisamment chargée. |
| La porte reste ouverte ou fonctionnement normal. | E73 | Unité batterie défectueuse. | Faire réparer l'installation par une personne compétente. |
| La porte reste immobile. | E8.. | Déconnexion de sécurité de la commande. | Effectuer une remise à zéro du logiciel. |
| La porte heurte une personne. | – | Dispositif de sécurité ou réglage insuffisant. | Mettre l'installation hors service (voir paragraphe 2.7). |

8.2 Liste de contrôle : Contrôle de fonction

| Point de contrôle | Procédure | Résultat |
|--|--|---|
| Détecteurs d'activation | | |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Passez par la porte à vitesse normale par l'avant et en venant de différentes directions de l'intérieur et de l'extérieur. Activation (champ de détecteur) au moins 1 m avant le bord de fermeture principal. | La porte s'ouvre à temps et assez vite sans gêner le passage. |
| Détecteurs de sécurité (peuvent être combinés avec des détecteurs d'activation) | | |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Passer lentement par la porte, de la même manière qu'une personne lente, par l'avant et en venant de différentes directions de l'intérieur et de l'extérieur. Activation (champ de détecteur) au moins 1 m avant le bord de fermeture principal. | La porte s'ouvre et reste ouverte jusqu'à ce que le passage soit terminé. |
| Vantail coulissant, parties latérales, vantail fixe | | |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Contrôlez si les panneaux de portes (verre) ainsi que les arrêtes de portes y compris les profilés en caoutchouc présentent des dégâts. | <p>Les vantaux de portes n'ont pas d'arrêtes coupantes ni de verre cassé.</p> <p>Les parties latérales et les joints de portes sont en place et non endommagés.</p> |
| Système de guidage et guidages de portes | | |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Contrôlez les bruits pendant le déplacement de la porte. | Il n'y a pas de bruits de déplacement inhabituels dans l'entraînement, le système de guidage ou les guidages au sol. |
| Habillage | | |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Contrôlez si l'habillage est enclenché et fixé correctement. | L'habillage est fixé et enclenché. |
| Éléments de commande | | |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Contrôlez le fonctionnement et les inscriptions des éléments de commande. | Les éléments de commande fonctionnent et les inscriptions sont existantes et lisibles. |

| Point de contrôle | Procédure | Résultat |
|--|---|---|
| Environnement de l'installation | | |
|  <p>The diagram shows a top-down view of a sliding door system. A horizontal bar is supported by a central vertical post. Two vertical tracks are shown with arrows pointing left and right, indicating the direction of door movement. Two rectangular obstacles, marked with a large 'X', are positioned in the tracks. A small reference code 'T1321_12' is located at the bottom right of the diagram.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Contrôlez l'accès à la porte ainsi que la zone de déplacement des vantaux. | <p>L'accès à la porte est dégagé de tous les objets et obstacles. Dans un périmètre de 50 cm min. autour du vantail coulissant, il n'y a aucun obstacle comme par exemple étagères, bac à fleurs, porte parapluies.</p> |
| Câble d'alimentation électrique | | |
|  <p>The symbol is a black triangle with a lightning bolt inside, indicating an electrical hazard.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Vérifiez si le câble d'alimentation électrique à l'extérieur de l'entraînement est endommagé. | <p>Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié.</p> |



Déclaration de conformité CE

Par la présente le fabricant (entreprise d'installation) du système de porte complet

Adresse du fabricant : _____

Déclare que le produit (système de porte) :

Type : _____

Numéro de série : _____

est conforme à la directive 2006/42/CE (directive machines)

est conforme aux dispositions des directives complémentaires suivantes :

- 2014/35/UE (basse tension)
- 2014/30/UE (comptabilité électromagnétique)

et que les normes harmonisées suivantes ont été utilisées :

- EN 16005

Bases:

- Déclaration d'incorporation TORMAX | LANDERT Group AG
- Evaluation des risques pour portes coulissantes automatiques | T-1178

Responsable de la documentation

Nom/adresse : _____

Lieu, date : _____

Signataire

(mandataire CE) : _____

Signature : _____



the passion to drive doors

TORMAX Sliding Door Drives

TORMAX Swing Door Drives

TORMAX Folding Door Drives

TORMAX Revolving Door Drives

Fabricant

TORMAX
Unterweg 14
CH-8180 Bülach-Zürich

Phone +41 58 500 5000
Fax +41 58 500 5099
www.tormax.com
info@tormax.com

Entreprise d'installation (montage, réparations, service)

TORMAX est une division et une marque déposée de LANDERT Group AG